



奇妙的梦



河北少年儿童出版社



奇妙的梦

河北少年儿童出版社

图书在版编目(CIP)数据

奇妙的梦/(德)道尔班特等著;刘汝敬译. —石家庄:河北少年儿童出版社,1999

(积木书)

ISBN 7-5376-1934-4

I. 奇… II. ①道…②刘… III. 童话-德国-现代
IV. I516.88

中国版本图书馆 CIP 数据核字(1999)第 00331 号

© by XENOS Verlagsgesellschaft m. b. H.
Am Hehsel 40, 22339 Hamburg
illustrated by

积木书

奇妙的梦

克里斯蒂安·道尔班特 恩斯特·霍尔维希
比尔吉特·海姆贝格尔 卡林·卡尔姆斯 著
雷娜特·梅辛 玛丽-路易斯·普勒费斯曼
刘汝敬 译

德国乌珀塔尔市山怪动画片制作公司 绘画

河北少年儿童出版社出版(石家庄市和平西路新文里8号)

河北新华印刷三厂印刷 新华书店经销

850×1168毫米 1/48 12.6印张 25万字 1999年9月第1版

1999年9月第1次印刷 印数:1—5000 定价:14.20元

ISBN 7-5376-1934-4/G·1155

(本书的独家中文版权由 XENOS 授予)



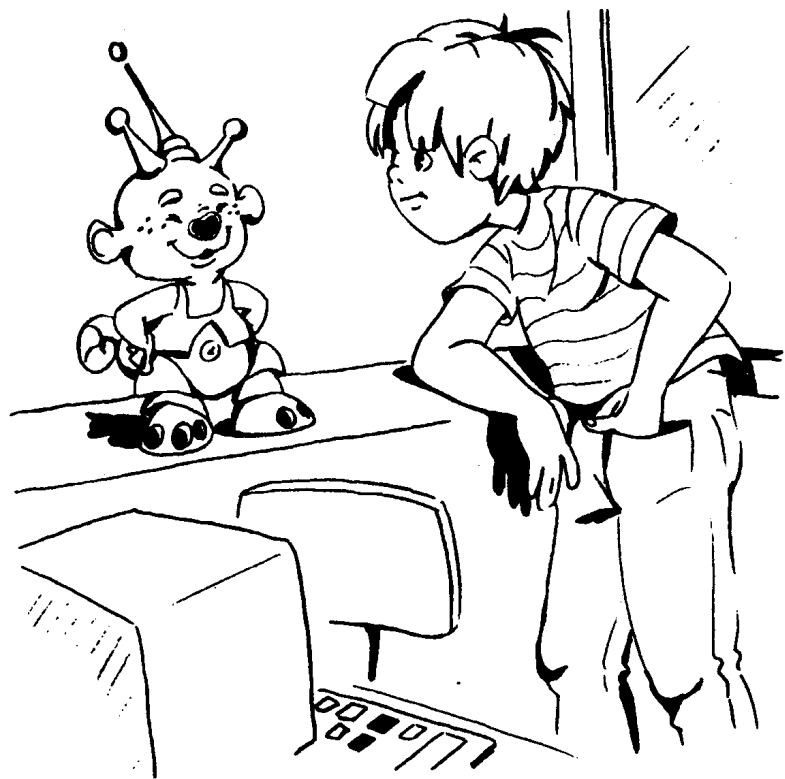
弗朗茨整天坐在计算机旁，除了计算机以外，他似乎对什么都不感兴趣。“喂，弗朗茨！你很聪明，但你是个可怜的孩子。”一天晚上，在弗朗茨的窗前，有人喊道：“机器的响声把你的美梦冲跑了吗？”

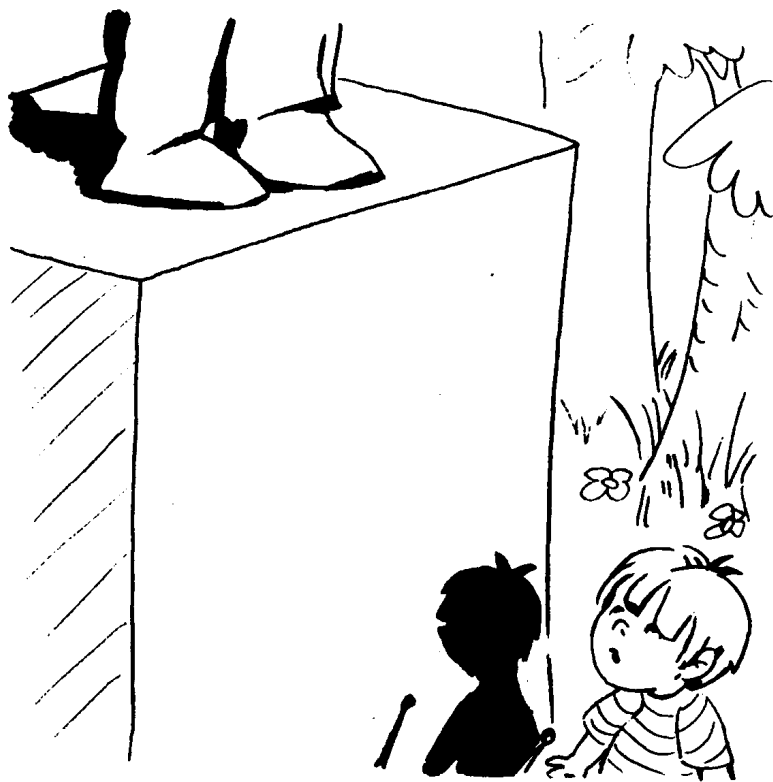
弗朗茨嘟哝着：“真是胡说！别听他的。”但他又觉得很奇怪，这是谁在说话呀？

这时，他看到窗户上有一个气泡，里面有一张很逗人的小脸蛋，脸蛋上长着一双有趣的眼睛、一个短短的向上翘的鼻子和一张哈哈笑的嘴。“你想和我一起去玩吗？”他问弗朗茨。

“傻蛋！你想到哪儿去玩？再说，我一摸你，你就会破了呀。”

“噢，不会的。我叫胡胡，也就是你的梦。我不会一摸就破的。我能带着你到你想去的地方。”





“我敢说你是吹牛。”弗朗茨嘟哝着，“不过好吧，我想到人间以外的地方去。”

“你先把自己缩成一个球，我就能把你吸起来，然后我们开始第一次旅行。”

弗朗茨有点儿不好意思，但还是按照胡胡说的做了。他们一起飞向天空，过了一会儿又落到地面上，在德国威悉河流域他托部革发尔特山上一座很高的纪念碑前坐下来。

“还干什么呢？旅行这就完了吗？”

“是的。这个石碑是为海尔曼建立的。两千年前，海尔曼是著名的大元帅。”

“我对这些没有兴趣。不过，在我的计算机里，我已经把你当成一个完整的人了。”

“噢，谢谢，亲爱的弗朗茨！”



1 月

第二天晚上，胡胡又去敲弗朗茨的窗户。“喂，你还和我一起去玩吗？今天也许比昨天更好玩。”

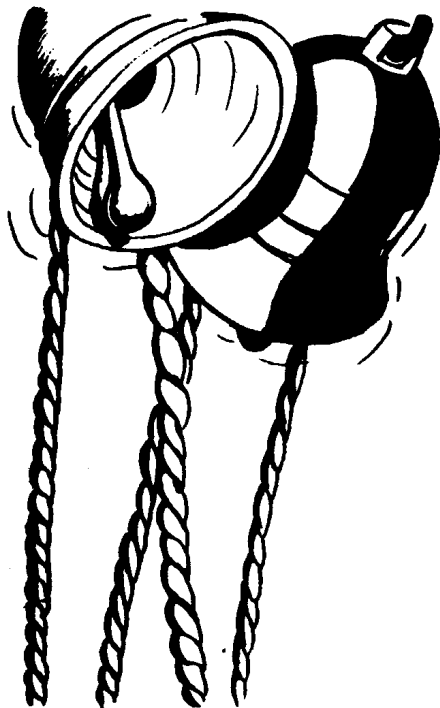
弗朗茨说：“好吧。”

这次旅行，他们飞得更远了。他们降落在一座铁塔上。弗朗茨不高兴地说：“这有什么意思呀？”

“啊，这是世界闻名的埃菲尔铁塔，它是由埃菲尔工程师设计，于 1889 年建成的。”

弗朗茨惊讶地说：“天哪，这要费多大劲儿呀！胡胡，你不是说梦话吧？在那个时候建这么高的铁塔，要耗费多少钢铁和铆钉呀？”

“我还有一个重要发现。”弗朗茨喘口气又说，“站在塔顶上能鸟瞰整个美丽的巴黎城。”



胡胡总是闲不住。他说：“我们还应该去看看老式的教堂尖塔。”

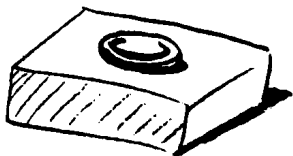
于是，他们一起飞到了科隆大教堂。从很远的地方，他们就听到了响亮的钟声。

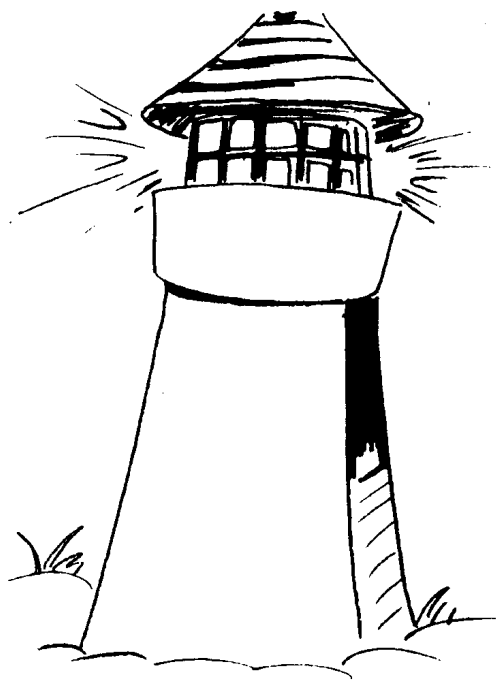
“弗朗茨，你看呀，以前的工人们系上粗粗的绳子，在塔顶上用全身的力气，摆动大钟，发出当当的响声。”

“太辛苦了，真是

太辛苦了，简直不可想像。” 弗朗茨很认真地说，“今天，只要按一下按钮就行了。胡胡，你得承认，这可是科学技术的威力呀！”

“是的，是的。” 胡胡说。





胡胡又想出了一个新主意。“弗朗茨，今天我们一起到灯塔那儿去玩好吗？”弗朗茨同意了。

他们飞呀，飞呀，飞到一个半岛上。海面上灯光闪烁。这是灯塔照射的，是给航船指路的。

“过去，灯火很简单。后来用上了煤油灯和汽油灯。再后来又用上了电灯。”胡胡说。

弗朗茨打断了胡胡的话，说：“今天，电灯也是多余的了。人们已经用上了电子闪光器。”

胡胡说：“弗朗茨，我觉得计算机真不错。用上它，既省力，又省时。人们就有时间去做美梦，憧憬美好的未来了。”

胡胡想让弗朗茨明白：人们只有敢于幻想，才能创造出新的技术。

胡胡说：“弗朗茨，请你相信，你会操作计算机，但并不是说你什么都会干。我们俩要是能竖起高高的船桅杆，乘着大帆船渡海，那该多好呀！船靠风力推动，在高高的船桅杆上极目远望，能看到水面上好多大轮船和陌生的海岸线，还能知道天气的变化，你说，这多么有意思呀！”

“你真傻！”弗朗茨说，“现在，船长只要按一下电钮，轮船就会驶向指定的方向。天气怎么样，用无线电就能测出来。”

“好了，弗朗茨。你说的当然是对的。但帆船向前行驶，还是靠风力推动。就是现在，不是还有人乘帆船绕地球航行吗？”

胡胡说：“朋友，现在我请你看看救生航标。”

弗朗茨觉得很奇怪：在大海的中心，独立地竖着一个很高的木架子，旁边有一个扶梯。登着扶梯上去，进入一个小屋子里，里面有水、洋葱、铺盖、火柴和煤油灯。

“这里可能有在最近一次海难中生还的人，他还在这里避难，发出了求救信号。”胡胡说，“你能用计算机技术帮帮他吗？”

弗朗茨耸了耸肩膀，他也没有什么办法。

胡胡继续说：“我告诉你，弗朗茨，如果你的技术对人类有帮助，那就是高超的。人不是机器，如果一个人没有梦和笑声，那他肯定有病了。”

胡胡问弗朗茨：“你觉得马戏团有意思吗？我们一起去看看吧。”

“那是小孩玩意儿，与科学根本无关。”

“不对，那可不光是给小孩看的。它能给人们带来欢乐。我特别喜欢闻马戏团的气味，那里有动物、动物粪便、动物饲料的气味和汗腥味。杂技演员站在高高的帐篷底下，小丑在跑马场上走，你说多有意思！你就坐在干净但很死板的玻璃屏幕前面，摆弄你的计算机吧。我可是要去看马戏团了。”

弗朗茨不由得也跟着胡胡看马戏团表演去了。让人难以相信的是，弗朗茨越看越爱看，越看越高兴，还使劲地敲打着大腿，哈哈大笑起来。